



Weltfest des Pferdesports
CHIO Aachen
12. bis 21. Juli 2019

Informationen

für akkreditierte Journalisten und Fotografen

Information

for accredited Journalists and Photographers

Sehr geehrte Vertreter der Medien, *Dear Media Representatives,*

wir freuen uns auf Ihren Besuch beim Weltfest des Pferdesports, CHIO Aachen 2019. Mit den folgenden Hinweisen machen wir Ihnen die Orientierung auf dem Turniergelände so angenehm wie möglich.

Freundliche Grüße aus der Soers,

We are looking forward to welcoming you at the World Equestrian Festival, CHIO Aachen 2019. We have prepared the following information in an effort to provide simple and comfortable guidance before your arrival on the show grounds.

Best regards from the Soers,

Niels Knippertz (Pressesprecher / Press Officer)

CHIO Aachen
Presse-Intranet

sponsored by



provided by



NetAachen

Wir stellen Ihnen alle Informationen – außer Start- und Ergebnislisten – ausschließlich digital zur Verfügung. Termine, Pressemitteilungen, den Media Guide, Interviews und Flash-Quotes finden Sie exklusiv hier:

<https://presse.chioaachen.de>

We will exclusively be providing you with all information – except for the starting lists and results – in digital form. Press releases, interviews, the media guide and flash quotes can exclusively be found here:

<https://presse.chioaachen.de>

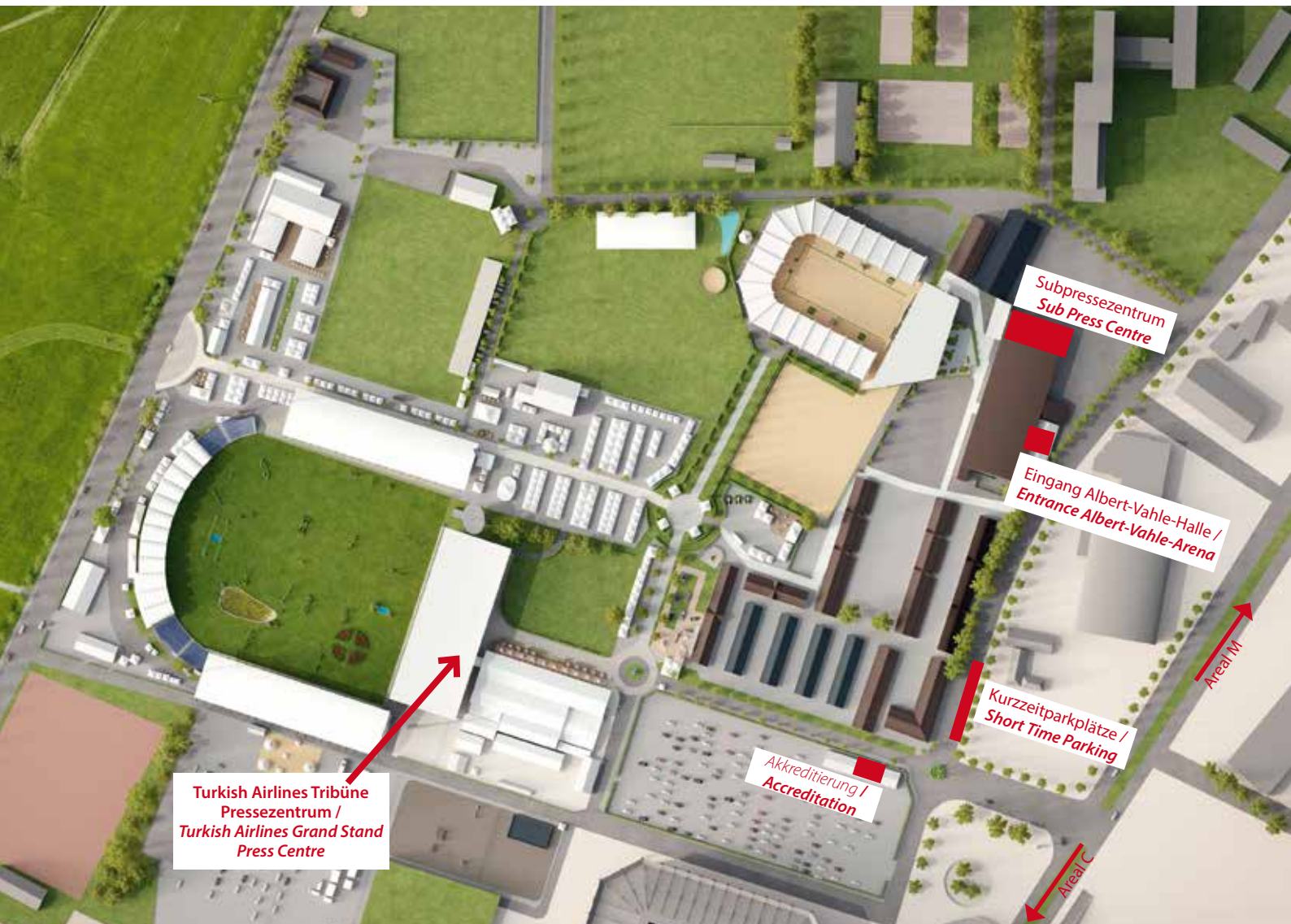


Das Turniergelände / The Show Grounds

Aachen-Laurensberger Rennverein e.V., Pressestelle / Press Office

Albert-Servais-Allee 50, 52070 Aachen, Germany

Tel. +49 (0) 241-9171 182, E-Mail presse@chioaachen.de



Akkreditierung / accreditation

Ihre Akkreditierung berechtigt Sie zum Betreten des Geländes (inklusive Geländestrecke Soers), des Pressezentrum in der Turkish Airlines Tribüne und der Pressetribünen. Die Akkreditierung berechtigt nicht zum Betreten der Stallbereiche. Für das Konzert „Pferd & Sinfonie“ ist ein gesonderter Antrag erforderlich (per Mail: niels.knippertz@chioaachen.de), hier stehen nur sehr wenige Presse-Plätze zur Verfügung. Bitte tragen Sie Ihre Akkreditierung stets gut sichtbar.

Your accreditation is valid for access to the show grounds (including cross-country and marathon course Soers), the press centre in the Turkish Airlines Grand Stand and the press grand stands. The accreditation is not valid for access to the stable area. For the concert “Horse & Symphony”, an extra request has to be made (niels.knippertz@chioaachen.de), because there is only a very limited number of press seats available. Please keep your accreditation pass clearly visible at all times.

Abholung der Akkreditierung / Pickup of the accreditation

Wenn Ihr Antrag auf Akkreditierung als Journalist beim CHIO Aachen 2019 bestätigt wurde, haben Sie von uns eine E-Mail erhalten. Ihren Turnierausweis erhalten Sie im Akkreditierungszentrum am Haupteingang des Turniergeländes. Das Akkreditierungszentrum liegt direkt neben dem Rondell am Anfang der Albert-Servais-Allee an der Krefelder Straße. Im gekennzeichneten Bereich stehen einige Kurzeitparkplätze zur Verfügung.



If your request for accreditation as journalist at the World Equestrian Festival, CHIO Aachen 2019 has been confirmed, you have already received an E-Mail from our side. You will receive your show pass in the accreditation centre at the show grounds' main entrance. The accreditation centre is located directly next to the roundabout at the Albert-Servais-Allee/Krefelder Straße. There are a few short-time parking places available (marked area on the plan).

Pressezentrum / Main Press Centre

Das Hauptpressezentrum befindet sich im Erdgeschoss der Turkish Airlines Tribüne. Hier steht Ihnen ein leistungsstarkes WLAN kostenlos zur Verfügung. Über eine Treppe gelangen Sie von hier auf kurzem Wege direkt auf die Pressetribüne des Hauptstadions. Das Hauptpressezentrum ist ab Montag, 15. Juli, geöffnet.

The Main Press Centre is located on the ground floor of the Turkish Airlines Grand Stand. In the MPC, there is high-performance Wifi available for free. A staircase provides quick access from here to the press grand stand of the Main Stadium. The MPC will be open for the first time on Monday, July 15th.

Subpressezentrum Voltigieren / Sub Press Centre Vaulting

Das Subpressezentrum Voltigieren befindet sich in der Albert-Vahle-Halle. Ein leistungsstarkes WLAN steht kostenlos zur Verfügung. Das Subpressezentrum ist erstmalig am Freitag, 12. Juli, geöffnet. Am Sonntagabend, 14. Juli, findet im Subpressezentrum eine Abschluss-Presskonferenz zu den Voltigierprüfungen statt.

The Sub Press Centre Vaulting is located in the Albert-Vahle-Arena. There is high-performance Wifi available for free. The Sub Press Centre will be open for the first time on Friday, July 12th. On Sunday evening, July 14th, there will be a concluding press conference about the Vaulting competitions in the Sub Press Centre.

E-Mail: pressezentrum@mail.chioaachen.com

Ansprechpartner Presse / Contact Persons Media

Pressesprecher / Press Officer	Niels Knippertz	+49 (0) 241-9171-182
TV-Koordinatorin / TV-Coordinator	Saskia Stahl-Farrell	+49 (0) 241-9171-186
Webseite/ Apps/ Digitales	Melanie Pyschny	+49 (0) 241-9171-184
Social Media	Tobias Königs	+49 (0) 241-9171-187
Leitung Pressezentrum / Manager Press Centre	Edith de Reys	+49 (0) 241-9171-189
Fotografen-Koordinator / Coordinator Photographers	Albert Schümmer	+49 (0) 173-8150158
Kontaktperson Aktive / Liaison Person Athletes	Laura Mucha	+49 (0) 175-5721947
Technischer/ IT-Service / Technical/ IT-Support		+49 (0) 241-9171-123
Presseakkreditierung / Press Accreditation		+49 (0) 241-9171-209

Pressemappe / Press Kit

Die Pressemappe erhalten Sie via Download unter <https://presse.chioaachen.de>

You will receive a press kit via download: <https://presse.chioaachen.de>

Pressetribünen / Press Grand Stands

Die Pressetribüne im Hauptstadion erreichen Sie direkt vom Pressezentrum aus. Für bestimmte Prüfungen (z.B. Mercedes-Benz Nationenpreis; Rolex Grand Prix) werden die Tisch-Arbeitsplätze mit Namensschildern reserviert. Die Presseplätze in allen drei Stadien sowie der Albert-Vahle-Halle sind mit Schildern „Presse/Media“ versehen.

You can reach the Press Grand Stand in the Main Stadium directly from the Press Centre. For several competitions (Mercedes-Benz Nations' Cup; Rolex Grand Prix), the seats with working tables will be reserved with name tags. The press seats in all three stadiums as well as in the Albert-Vahle-Arena will have stickers with "Presse/Media" on them.



Deutsche Bank Stadion

Die Presseplätze finden Sie auf der Osttribüne, Fotografenplätze auf der Brücke über und neben dem Eintritt.

Media: on the eastern Grand Stand



Pressekonferenzen / Press Conferences

Im Anschluss an alle großen Prüfungen finden Pressekonferenzen im Pressekonferenzraum (Vaulting: im Subpressezentrum, nur am Sonntagabend, 14. Juli) statt. Die aktuellen Termine werden via <https://presse.chioaachen.de> bekannt gegeben.

Press Conferences will be held subsequent to all important competitions in the Press Conference Room (Vaulting: in the Sub Press Centre, only on Sunday evening, July 14th). The current schedule will be posted via <https://presse.chioaachen.de>.

Mixed Zones

Möglichkeiten zu Kurzinterviews mit den Sportlern gibt es am Rande der Bereithalteplätze. Für längere Gespräche steht die Bar Riders' Corner am Pressezentrum/Bereithalteplatz Springen sowie die Riders' Plaza am Deutsche Bank Stadion zur Verfügung.

Short interviews with the athletes can be made at the edges of the training/warm-up areas. Longer interviews can be made at the bar Riders' Corner, directly next to the Press Centre/final warm-up area jumping as well as on the Riders' Plaza at the Deutsche Bank Stadium.

LOGIN WLAN/ Wifi

WLAN/ WIFI: CHIOPresse

Login: karli2019

Parken / Parking

Presse-Parkplätze stehen auf den Arealen M, P (Zufahrt über Hubert Wienen Straße) und in sehr begrenzter Anzahl im Parkhaus (Areal C) zur Verfügung. Die Zufahrt zum Areal M erfolgt über den Prager Ring. Von Areal M bringt Sie ein Shuttle zum Gelände. Der Fußweg beträgt ca. 1,1 Kilometer. Die Parkplätze im Parkhaus sind ausschließlich Kamerateams und Fotografen vorbehalten. Zum Abholen der Akkreditierung und der Parkausweise ist das Nutzen der Kurzzeitparkplätze in der Nähe des Akkreditierungszentrums möglich.

Parking Areas for media representatives are available on Areal M, P (via Hubert Wienen Straße) and very few in the car park (reserved exclusively for camera teams and photographers). Areal M can be approached via the Prager Ring. Walking distance from Areal M to the main entrance is about 1.1 kilometres. A shuttle will depart regularly from Areal M to the show grounds. To pick up your accreditation and parking passes you can use the short-time parking places near the accreditation centre.



Presse-Gastkarten / Guest Press Tickets

Es stehen aufgrund der begrenzten Kapazitäten keine Presse-Gastkarten zur Verfügung.
Due to the limited capacity, there are no guest press tickets available.

Radio Download Service

Auf www.chioaachen.de (Presse/Downloads) bieten wir Ihnen kostenlos und rechtfrei tagesaktuelle Radiobeiträge im *.mp3-Format zum Download an (täglich ab spätestens 23 Uhr für den Folgetag).
On www.chioaachen.de (Media/downloads) you can find up-to-date mp3-radio reports (daily as of 11 p.m. for the next day), free of charge and rights to download for use on your radio station.

Nationale & internationale TV-Teams / National & international TV-Teams

Filmaufnahmen / TV-Übertragungen, sowohl national als auch international, sind erst nach Klärung der Rechtlage mit der TV-Koordinatorin Saskia Stahl-Farrell, Tel. +49 (0) 241-9171-186 erlaubt.
TV reports / broadcasts, both nationally and internationally, are only allowed after you have cleared the rights situation with the TV Coordinator Ms. Saskia Stahl-Farrell, Tel. +49 (0) 241-9171-186.

Frequenzkoordination drahtloses Übertragungsequipment / Frequency Coordination Wireless Broadcast Equipment

Bei Verwendung von drahtlosem Übertragungsequipment jeglicher Art ist eine vorherige Frequenzkoordination mit der Bundesnetzagentur erforderlich. Kontakt vor Ort dafür ist Herr Franz Meyer, Tel. +49 (0)221 / 94500272, E-Mail franz.meyer@bnetza.de.
If you are using wireless broadcast equipment of any kind, you have to register your frequencies at the German "Bundesnetzagentur". Your contact in Aachen will be Mr. Franz Meyer, Tel. +49 (0)221 / 94500272, E-Mail franz.meyer@bnetza.de.

Schließfächer / Lockers

Schließfächer stehen in begrenzter Anzahl zur Verfügung (ab Montag, 15. Juli), Schlüssel sind am Counter gegen 20 Euro Pfand erhältlich. Die Benutzung der Fächer erfolgt auf eigenes Risiko.
Lockers are available in limited numbers at the Main Press Centre (as of Monday, July 15th). Keys can be obtained at the counter (deposit of 20 Euros). The use of the lockers is at one's own risk.

Dress Code

TV-Teams, Fotografen und Medienvertreter, die sich im Bereich der Stadioninnenräume bewegen, werden gebeten, den Dresscode einzuhalten. Unerwünscht sind kurze Hosen und ärmellose Oberteile, verboten sind Sponsorenaufricke.
TV Teams, Photographers and media representatives that enter the stadiums' infield areas are requested to follow the dress code. Forbidden are shorts and sleeveless tops and sponsor brandings on clothing.

Media Night

Akkreditierung Media Night (16.7., begrenzte Kapazitäten) über Kai Meesters (kai.meesters@mmpevent.de).
Accreditation Media Night (16.7., very limited capacity) via Kai Meesters (kai.meesters@mmpevent.de).

Nutzung des offiziellen CHIO Aachen-Logos / Use of the official logo

Die Nutzung des offiziellen CHIO-Logos zu redaktionellen Zwecken ist honorarfrei möglich. Bitte beachten Sie, dass das Logo nicht zu kommerziellen Zwecken genutzt werden darf.
The use of the official CHIO-logo for editorial purposes is allowed free of charge. Please note that you are not allowed to use the logo for commercial purposes.

Rolex Parcoursbegehung & Medien-Empfang / Rolex „Walk the Course“ & Media Reception

Unser Partner Rolex lädt die Medienvertreter am Sonntag, 21. Juli 2019 vor Prüfungsbeginn zu einer Parcoursbegehung des Rolex Grand Prix ein. Beginn ca. 14.50 Uhr, voraussichtliche Dauer etwa 15 Minuten. Bei



Interesse melden Sie sich bitte am Counter im Pressezentrum an. Am Freitag, 19. Juli 2019, lädt Rolex alle Medienvertreter um 16.30 Uhr zu einem Empfang in die Rolex-Lounge im Champions' Circle ein.

Our partner Rolex will be hosting a course walk on Sunday, July 21st, 2019, previous to the competition to explain the layout of the Rolex Grand Prix course. Rolex „Walk the course“ (start approx. at 2.50 p.m.) will take about 15 minutes. If you are interested, please register at the press centre's counter. On Friday, July 19th, 2019, Rolex invites all media representatives to a reception in the Rolex Lounge in the Champions' Circle at 4.30 p.m.

Unterkunft / Accomodation

Wenn Sie eine Unterkunft benötigen, setzen Sie sich bitte mit dem „Aachen Tourist Service“ in Verbindung.

For accomodation please contact the „Aachen Tourist Service“.

ATS, Karolin Meierrose, Tel.: +49.241.180 29 51 / E-Mail: k.meierrose@aachen-tourist.de

Verpflegung / Catering

Alle Journalisten mit einem Verpflegungssymbol auf der Akkreditierung haben die Möglichkeit, im „Reiterclub“ (zwischen 12 und 15 Uhr) oder im Karli's (durchgehend ab 10 Uhr) zu essen. Der Gutschein ist digital auf dem Barcode Ihrer Akkreditierung hinterlegt.

All journalists with a lunch symbol on their accreditation pass can go for lunch in the „Riders' Club“ (between 12 noon and 3 p.m.) or the „Karli's“ (From 10 a.m.). The vouchers are digitally saved on the bar code on your accreditation pass.

Zugangskontrolle / Admission controls

Beim Zutritt zum Gelände kann es zu Personen- und Gepäckkontrollen kommen, wodurch zeitliche Verzögerungen möglich sind. Bitte kalkulieren Sie dies bei Ihrer Anreise ein. Größere Gepäckstücke (insbesondere am An- und Abreisetag) können nicht mit auf das Gelände genommen werden. Bitte geben Sie diese im Gepäckdepot (Haupteingang Albert-Servais-Allee) ab. **Taschen und Rucksäcke, die für Ihre Arbeit unerlässlich sind, dürfen sie mit aufs Gelände nehmen. Sie können beim Zugang durchsucht werden.**

*Person and baggage controls may be carried out on entering the grounds, which could lead to delays. We would therefore kindly ask you to calculate for such a delay when planning your arrival. It is not permitted to take larger pieces of luggage (particularly on the day of arrival or departure) onto the grounds. Please deposit these in the left-luggage office (Main Entrance, Albert-Servais-Allee). **Bags and rucksacks that are indispensable for your work can be taken onto the grounds. It is possible that these will be checked at the entrance.***

Informationen für Fotografen / Photographers

Fotografenpositionen / Photographer Positions

Die Fotografenpositionen werden in Absprache mit den Technischen Delegierten und den Parcoursbauern festgelegt. Fotografenpositionen werden im Vorfeld der Prüfungen im Pressezentrum ausgehangen.

The photographer positions will be defined in consultation with the Technical Delegates and the course designers. Photographer positions will be posted previous to the competitions in the Press Centre.

Siegerehrungen / Prize-Giving Ceremonies

Bei allen Siegerehrungen dürfen die Absperrungen im Stadion-Innenbereich nicht übertreten werden. Die Anweisungen der Mitarbeiter des Presseteams müssen bitte unbedingt befolgt werden.

During the prize giving ceremonies, it is not allowed to trespass the barriers in the stadium infield. Please follow the instructions of our press team at all times.

Geländetag / Cross Country & Marathon Day

Am Geländetag ist es den Fotografen mit Leibchen gestattet, sich am äußersten Rand auf der Strecke fortzubewegen.

On the cross-country & marathon day photographers with a bib are allowed to move at the outer edge of the track.



Fotografen-Leibchen / *Photographer Bibs*

Mit einem Fotografen-Leibchen ist es erlaubt, sich nach Abstimmung mit dem Fotografen-Koordinator im Stadion-Innenraum aufzuhalten. Die Leibchen werden am Counter des Pressezentriums auf Anfrage nach einem Rotationsprinzip gegen 20 Euro Pfand vergeben. Es besteht kein Anspruch auf ein Leibchen.

After consultation with the photographers coordinator, it is allowed to enter the stadium infield with a photographer bib. Upon request, the bibs can be obtained (20 Euro deposit) at the counter of the Press Centre, they are allocated on the basis of a rotation principle. There is no guarantee that each photographer will receive a bib.

Verbot von Funkauslösern OHNE CE-Kennzeichnung / *Ban of remote controls WITHOUT CE-labels*

Der Betrieb von Funkauslösern (sog. Pocket Wizards) OHNE CE-Kennzeichnung ist in Deutschland verboten. *In Germany it is forbidden to use remote controls (so-called Pocket Wizards) WITHOUT a CE-label.*

Beschränkung fernausgelöster Kameras am Hindernis / *limited number of remote cameras*

Der Einsatz von fernausgelösten Kameras wird nur nach vorheriger Abstimmung mit dem Parcoursbauer genehmigt. Es wird nur eine sehr begrenzte Anzahl an Remotekameras zugelassen, Kameras mit Schallschutz werden bevorzugt genehmigt.

The use of remote cameras will only be approved after prior agreement with the course designer. Only a very limited number of remote cameras will be approved, the approval of cameras with sound insulation will be preferred.

Fotografen-Pools / *Photographer Pools*

Die Organisatoren behalten sich die Bildung von Fotografen-Pools bei zu großem Interesse an einzelnen Wettbewerben ausdrücklich vor.

Due to space restrictions, the organiser explicitly reserves the right to create pools for single competitions

Fotos Stallbereich / *Photographs stable area*

Auf Wunsch stellen wir Ihnen Bilder oder Bewegtbild aus dem Stallbereich zur Verfügung.

Upon request, you will receive photos or footage from the stable area

„Info-Stewards“ als Ansprechpartner am Trainingsplatz /

“Info stewards” as contact partners on the warm-up area

Um den Sport noch transparenter zu machen, werden an den Dressur-Trainingsplätzen „Info-Stewards“ als Ansprechpartner für die Zuschauer zur Verfügung stehen. Der ausrichtende Aachen-Laurensberger Rennverein e.V. (ALRV) richtet diesen Service gemeinsam mit der Deutschen Reiterlichen Vereinigung (FN) ein. .

In order to make the sport more transparent, “Info stewards” will be available as contact partners on the dressage warm-up areas to provide the spectators with information. The organisers of the event, the Aachen-Laurensberger Rennverein e.V. (ALRV), are providing this service together with the German Equestrian Federation (FN).

Alle Informationen, alle Termine:

all information and dates:

<https://presse.chioaachen.de>

SOCIAL MEDIA

Please use

#chioaachen

